

亞洲及太平洋區域和平會議重要文件集

一九五二年十月二日—十二日 北京

亞洲及太平洋區域和平會議重要文件集

一九五二年十月二日—十二日 北京

亞洲及太平洋區域和平會議祕書處編印

前言

亞洲及太平洋區域和平會議於一九五二年十月二日到十月十二日在北京舉行了十一天的會議。參加會議的有亞洲、澳洲及美洲太平洋沿岸三十七個國家的代表三百六十七人，列席代表三十七人。參加這次會議的還有二十五位特邀來賓，其中有九個國際組織的代表，有特邀列席會議的四個國家的代表，有特邀以個人身份列席會議的世界著名和平人士，還有應邀參加會議的其他來賓。參加這次會議的人士，代表着亞洲及太平洋區域十六億人民的和平意志，並在全世界愛好和平的人民對會議的贊助與支持下，經過十一天的會議，全體一致通過了十一項重要文件，確定了今後在亞洲及太平洋區域開展和平運動的方針及任務，並選出了亞洲及太平洋區域和平聯絡委員會，在會後負擔本區域各國和平運動間的以及與世界和平理事會間的聯絡工作。現在亞洲及太平洋區域空前未有的盛大集會已經勝利地完成了它的偉大的歷史使命。

出席這次會議的代表所屬的三十七個國家是：澳大利亞、緬甸、加拿大、錫蘭、智利、中國、哥倫比亞、哥斯達黎加、塞浦路斯、厄瓜多爾、薩爾瓦多、危地馬拉、洪都拉斯、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、日本、朝鮮、寮國、黎巴嫩、馬來亞、墨西哥、蒙古、新西蘭、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴拿馬、秘魯、菲律賓、敘利亞、泰國、土耳其、蘇聯、美國、越南。此外，亞洲區域還有高棉和尼泊爾兩國人民也選出了出席會議的代表，前者因為交通阻隔，後者因為沒得護照的困難，未能到會。

出席會議的代表來自極廣泛的社會階層，他們中間有著名的和平人士，有著名的學者、教授，有國會議員，有工會工作者，有工人、農民、婦女、青年、學生的代表，有作家、戲劇家、畫家、演員、詩人、舞蹈家，有醫生、

律師，有新聞工作者，有工商業家，有各民族的代表，有著名的宗教界——天主教、基督教、佛教、伊斯蘭教的領袖，有退伍軍官，有曾在政府中担任重要職務的人士。他們雖然持有各種不同的政治見解和宗教信仰，但是在會議上對於共同維護和平的問題達成了協議，得到了全體一致同意的結論。

列席這次會議的有九個國際組織的代表。這些組織是：世界和平理事會、世界工會聯合會、世界工會聯合會亞澳聯絡局、國際民主婦女聯合會、世界民主青年聯盟、國際學生聯合會、國際民主法律工作者協會、國際新聞工作者協會和教育工會國際。列席這次會議的還有四個國家的代表，他們是英國、法國、巴西和阿爾及利亞的代表。這些代表和特邀參加會議的來賓，把世界各地人民對這次會議的同情和支持帶到會上來，對於大會的圓滿完成其任務有很大的幫助。

在會議上，中國代表團團長宋慶齡致開幕詞，講述了保衛和平的中心問題。中國代表團副團長郭沫若就亞洲及太平洋區域保衛和平運動的各項問題作了全面性的報告。

日本代表龜田東伍作了關於日本問題的報告，澳大利亞代表團團長維克多·詹姆斯作了關於日本問題的補充報告。朝鮮代表團團長韓雪野作了關於朝鮮問題的報告，哥倫比亞代表團團長迪埃哥·蒙塔尼亞·庫艾拉和美國代表依莎貝爾·塞爾奈夫人分別作了關於朝鮮問題的補充報告。智利代表團團長奧爾加·波布列特夫人作了關於民族獨立問題的報告，越南代表團團長黎廷探和伊朗代表團團長柯拉姆·阿賽因·拉希米安分別作了關於民族獨立問題的補充報告。伊拉克代表薩馬威作了關於中東近東和平運動情況的報告。印度代表團團長賽福丁·克其魯作了關於文化交流問題的報告，墨西哥代表團團長伊斯瑪爾·科西奧·維里蓋斯作了關於文化交流問題的補充報告。印度尼西亞代表蘇魯梭作了關於經濟交流問題的報告，加拿大代表芬雷·馬肯輯，印度代表團副團長傑安·昌德和錫蘭代表維昆塔瓦桑分別作了關於經濟交流問題的補充報告。美國代表團團長路易士·惠吞作了關於締結五大國和平公約問題的報告，緬甸代表吳拉作了關於締結五大國和平公約問題的補充報告。巴基斯坦代表塔希拉·馬茲哈夫人作了關於保衛婦女權利及兒童福利問題的報告，新西蘭代表麗達·麗達·史密斯夫人和哥斯達黎加代表艾米利亞·普利艾

多·圖戈萊斯分別作了關於保衛婦女權利及兒童福利問題的補充報告。會議最後一天由賽福丁·克其魯博士致閉幕詞。

各國代表在會上進行了充分的討論。在十一天的會議期間，連致詞和上述報告在內，在全體大會上一共有一百二十個人發言。爲起草各項決議，成立了各專門問題小組委員會，除就上述各專門報告成立了小組委員會外，還成立了「宣言起草委員會」和「常設機構組織問題委員會」。在十一天內，全體會議共舉行了十六次，各小組委員會共舉行了五十九次。在這些會議上，代表們都充分發表了各自的意見。經過熱烈的爭論和反覆充分的協商之後，各小組委員會都以一致贊成（無一票反對，無一票棄權）的投票通過了各項決議的草案。

十月十二日，主席團經過前後近八小時的討論協商後，也以全體一致的投票通過了小組委員會所提出的兩項宣言和九項決議。在最後一次全體會議上，全體代表討論了這些宣言和決議草案，並且也有不同意見提出來，又經過協商達成協議。最後，全體代表一致舉手通過了這些文件，沒有一人反對，沒有一人棄權。在通過每一個宣言和決議時，全體代表都起立熱烈鼓掌，祝賀會議的偉大成就。

會議通過的十一項文件是：告世界人民書，致聯合國書，關於日本問題的決議，關於朝鮮問題的決議，關於民族獨立問題的決議，關於文化交流問題的決議，關於經濟關係問題的決議，關於加緊爭取五大國締結和平公約運動的決議，關於婦女權利與兒童福利問題的決議，關於擁護世界和平理事會召開世界人民和平大會的決議，關於建立亞洲及太平洋區域和平聯絡委員會的決議。這些文件對於維護亞洲及太平洋區域的和平與安全的運動，提出了切實明確的意見。這些文件是代表十六億人民的和平使者在友好團結和民主協商的精神下製訂的，將大大推動亞洲及太平洋區域人民團結起來維護和平的運動，並成爲他們爲和平而鬥爭的共同綱領。

爲了向各國人民傳播會議的決議，並促其實現，爲了加強本區域各國和平運動間的聯絡及與世界和平理事會的聯系，會議決議建立亞洲及太平洋區域和平聯絡委員會。這個委員會已經在十月十五日在北京正式成立。委員會的主席是宋慶齡（中國），副主席是阿尼西莫夫（蘇聯），文幼章（加拿大），那齊姆·希克梅特（土耳其），維克多·

詹姆斯（澳大利亞），賽福丁·克其魯（印度），郭沫若（中國），松本治一郎（日本），巴勃羅·聶魯達（智利），朴正愛（朝鮮），保羅·羅伯遜（美國），畢爾·沙哈布·曼基·沙里夫（巴基斯坦）。委員會中有出席亞洲及太平洋區域和平會議的三十七個國家的和平運動的代表人物，主席，副主席及委員共計為六十六人。另外，還有因故未能出席會議的阿富汗、高棉、尼泊爾三國保留了席位。

亞洲及太平洋區域和平會議的偉大勝利，表現了這一區域十六億人民的新的劃時代的大團結階段的開始，它給這一區域的和平運動開闢了寬闊的道路。它對於加強全世界維護和平的運動將要起着極為重要的作用。

亞洲及太平洋區域的人民不僅歡欣鼓舞地慶祝會議的勝利，並將萬眾一心為實現這些決議而奮鬥。

亞洲及太平洋區域愛好和平的人民團結萬歲！

全世界愛好和平的人民大團結萬歲！

和平萬歲！

一、在開幕式上的主要致詞、賀電及祝詞

目 錄

(一) 在開幕式上的主要致詞、賀電及祝詞

開幕詞	中國代表團團長宋慶齡	(一)
歡迎詞	中國代表團副團長彭 真	(八)
致賀詞	世界和平理事會副主席加布利埃·達波賽	(二)
賀 電	中國人民政治協商會議主席毛澤東	(一五)
賀 電	世界和平理事會主席約里奧·居里	(一六)
賀 電	世界和平理事會總書記讓·拉斐德	(一七)
祝 詞	日本 大山郁夫	(一九)
祝 詞	智利 巴勃羅·聶魯達	(二三)
祝 詞	美國 保羅·羅伯遜	(二四)

(二) 報 告

總報告：團結一心，保衛和平	中國代表團副團長郭沫若	(三)
---------------	-------------	-----

關於日本問題的報告	日本代表龜田東伍	(三)
關於日本問題的補充報告	澳大利亞代表團團長維克多·詹姆斯	(四)
關於朝鮮問題的報告	朝鮮代表團團長韓雪野	(五)
關於朝鮮問題的補充報告	哥倫比亞代表團團長迪埃哥·蒙塔尼亞·庫艾拉	(五)
關於朝鮮問題的補充報告	美國代表依莎貝爾·密爾頓·塞爾奈夫人	(六)
關於民族獨立問題的報告	智利代表團團長奧爾加·波布列特夫人	(七)
關於民族獨立問題的補充報告	越南代表團團長黎廷探	(七)
關於民族獨立問題的補充報告	伊朗代表團團長柯拉姆·阿賽因·拉希米安	(八)
關於中東、近東和平運動情況的報告	伊拉克代表加吉姆·艾爾·薩馬威	(九)
關於文化交流的報告	印度代表團團長賽福丁·克其魯	(九)
關於文化交流的補充報告	墨西哥代表團團長伊斯瑪爾·科西奧·維里蓋斯	(一〇)
關於經濟交流的報告	印度尼西亞代表蘇魯梭	(一〇)
關於經濟交流的補充報告	加拿大代表芬雷·馬肯輯	(一一)
關於經濟交流的補充報告	印度代表團副團長傑安·昌德	(一二)
關於經濟交流的補充報告	錫蘭代表克·皮·維昆塔瓦桑	(一五)
關於締結五大國和平公約的報告	美國代表團團長路易士·惠吞	(二九)
關於締結五大國和平公約的補充報告	緬甸代表吳拉	(三六)

關於保衛婦女權利與兒童福利問題的報告	巴基斯坦代表塔希拉·馬茲哈夫人	(一四)
關於保衛婦女權利與兒童福利問題的補充報告	新西蘭代表麗蓮·麗達·史密斯夫人	(一五)
關於保衛婦女權利與兒童福利問題的補充報告	哥斯達黎加代表團副團長艾米利亞·普利艾多·圖戈萊斯	(一六)

(三) 決議

告世界人民書	(一六)
致聯合國書	(一七)
關於日本問題的決議	(一七)
關於朝鮮問題的決議	(一七)
關於民族獨立問題的決議	(一七)
關於文化交流問題的決議	(一七)
關於經濟關係問題的決議	(一八)
關於加緊爭取五大國締結和平公約運動的決議	(一八)
關於婦女權利與兒童福利問題的決議	(一八)
關於擁護召開世界人民和平大會的決議	(一八)
關於建立亞洲及太平洋區域和平聯絡委員會的決議	(一八)

(四) 重要聲明

印度與巴基斯坦代表團聯合聲明	(一九七)
在主席團會議上關於朝鮮問題的三個聲明	(一九九)
一、朝鮮代表團團長韓雪野的聲明	(一九九)
二、美國代表團團長休·赫第曼的聲明	(二〇〇)
三、印度代表團團長賽福丁·克其魯的聲明	(二〇一)
科學與醫學工作者譴責美國進行細菌戰的聲明	(二〇三)
美國代表、原子物理學家瓊·辛頓向日本代表團發表的聲明	(二〇六)
給薩爾瓦多總統的抗議電	(二〇八)

(五) 在閉幕式上的致詞

閉幕詞	賽福丁·克其魯 (二一一)
-----	---------------

動員起來！爲亞洲、太平洋區域與全世界的

和平而鬥爭！

——在亞洲及太平洋區域和平會議開幕式上的開幕詞

中國代表團團長 宋慶齡

主席、各位代表和朋友們：

全中國的人民，和首都北京的人民在一起，向出席亞洲及太平洋區域和平會議的代表們、朋友們，表示衷心的、熱烈的歡迎。你們爲了和平，不辭長途跋涉的辛勞，來到此地，我們感到非常高興。這次會議是一個偉大的、具有史詩意義的事件。它給予我們一個機會，使我們能够在歷史的緊要關頭完成一個極端重要的任務。我們在這裏聚集一堂，要再一次充分地證明：人類是一定能創造和平的。世界各地的人民都熱切地期待着我們爲和平事業籌劃的結果。

這是在中國舉行的第二次保衛和平的國際會議。這次會議比起前次會議來，有着顯著的不同。這兩次會議都給了我們極好的經驗教訓。我想把一九三三年九月間我們在上海爲和平而鬥爭的情況，和各位簡單談一下。

那時候，日本已經強佔了中國的東北，而且準備用它作爲基地向我們全面進攻，然後向亞洲及太平洋區域發動進攻。這種海盜式的掠奪與暴行，對世界和平是一種極其嚴重的威脅。因此它引起了全世界的政治家、國際團體、工會和一般男女的忿怒指責。當時的和平組織，反帝大同盟，特別加以譴責。反帝大同盟是一個成員很廣泛的組

織，它正在竭盡全力進行鬥爭，來制止侵略者在三十年代中顯然已準備着的向世界人民的空前大進攻。日本進犯中國是向亞洲及太平洋區域人民進攻的開始。反帝大同盟正確地認識到它的嚴重性，因此決定派遣一個代表團到中國來。

雖然中國當時的形勢極端緊張，但是反帝大同盟中國支部却熱誠地歡迎這個決定。當時我們不僅要抵抗日本侵略者，而且還要對國內的敵人作鬥爭。反動政府在帝國主義國家支持之下，實際上是在慫恿着侵略者。同時它已對中國南部的人民解放區發動內戰，並且對全國其他地區的人民施行白色恐怖。

你們可以想像，在那時候，誰要主張國內團結，一致抵抗外敵，謀求中國人民內部的和平與世界的和平，實際上就得冒生命的危險。但是儘管面對着這種危險，我們依然按照我們的計劃進行工作，歡迎代表團，並且動員輿論制止侵略。反動當局一開始就對我們仇恨萬分，從各方面對我們進行迫害、恐嚇、阻撓和誹謗。我們請求來與我們合作的人，許多都被嚇走了。沒有人敢把會場租給我們。反動當局不准反帝大同盟的代表們登陸。我本人不得不違抗禁令，到船上去歡迎這些從歐洲來的反帝的和平戰士。

我們決不能使這些朋友長途跋涉而一無所獲，我們決定召開一次會議。我們既然被迫放棄公開會議，就準備舉行秘密會議。由於我們正處於嚴密監視之下，我們就必須嚴守秘密。連我自己都不曉得舉行會議的地點，直到一天早晨的黎明時候，我被帶到上海工廠區的一幢陰暗淒涼的房子裏。代表們只能一個一個地單獨前往。甚至還有一部分人是在深夜裏偷偷地到那裏去的。當我到達時，每一個人，連外賓在內，都坐在地板上，因為房間裏唯一的傢具是供秘書用的一張小棹子。我們實際上是在低聲耳語之中進行報告和討論的。這就是我們在一九三三年討論和平的情況。

自從那時以來，我們已有了很大的進展。當初反帝大同盟代表着三千萬人民。現在由世界和平理事會所發起要求五大國締結和平公約的運動，簽名者已有六億零三百萬以上的人民。把兩者比較一下，這不是證明了一般人民對於爭取國際合作的要求，已經大為增強了嗎？這不是說明了要求和平的隊伍正在迅速地壯大，向前邁進，成為世界

上一支佔優勢的力量了嗎？

再就會議舉行的情況，把一九三三年和今天比較一下吧！現在，當和平代表們蒞臨中國，他們受到上賓的招待。當你們走進會場時，全中國人民的眼睛都望着你們。爲了和平事業，一切可能辦到的方便都給你們準備好了。報告和討論都會由無線電和報紙傳達出去，連最小的村莊都能達到。中國人民保衛和平運動，本來已經達到高潮，現在還要掀起更新的高潮。

親愛的朋友們，今天我們能在這裏聚集一堂，這件事實本身就標誌着人類歷史中的和平事業的重大發展。對於居住在亞洲及太平洋區域甚或更遠地方的廣大而不同地區的人民羣衆，這是有着輝煌的意義的。中國的榜樣使他們更堅定地掌握了一個基本真理：民族獨立與和平是從同一個鬥爭中產生出來的。

在世界歷史的現階段，人民不會再受欺騙了。在人民的心目中，什麼是有利於帝國主義的，什麼是有利於被壓迫人民的，已經界線分明。爭取民族獨立的鬥爭和對於世界和平的要求，日益密切地連繫起來了。被壓迫的人民問：「究竟誰要戰爭？」答案就擺在他們眼前——就是那些在他們的領土上建築軍事基地、駐紮外國軍隊來鎮壓他們的國家。他們問：「究竟誰在破壞我們勞力所生產和我們生活所迫切需要的那許多鋼鐵、石油、布疋和食物呢？」答案也擺在他們眼前——就是那些侵入他們的國土、殘酷地掠奪他們的國家財富而最多只給還他們一點麵包屑的國家。「究竟誰使母親們爲她們的孩子而傷心痛哭、淚流成河呢？」答案也是再明顯不過的——還是那些使母子骨肉分離、把青年人殘酷地送到戰爭屠場上去的國家。

這些問題和答案使人們得到一種認識。這種認識把爭取獨立與和平的要求熔合爲一。

舉一個例子：拉丁美洲的人民已經拒絕參加美國在朝鮮的侵略。他們已經公開地、堅決地警告他們的政府領袖：「不許干涉朝鮮！」有幾個國家已經不得不取消它們和美國在這方面的協議。人民繼續沿着這條道路前進的決心，已經在「蒙得維的亞會議」中表現出來了。這是南北美洲人民不顧戰爭販子的反對而召開的一次會議，會議召開時的環境很像我前面所提到的中國過去的情況。

在整個亞洲及太平洋區域，我們可以找到許多相似的例子，證明爭取民族獨立與和平的堅持與決心。這次會議的籌備工作，尤其證明了這一點。

這種趨勢已經非常顯著，誰都看得出來，甚至那些唯恐失去他們的黃金和股票價值的人們，也都看到了。這使他們更加害怕，更加瘋狂。他們拚命地掙扎，企圖阻止這些對各民族獨立及世界和平有利的變動。他們加緊推行增強國內外控制與掠奪的全部計劃。他們對於真誠協商、睦鄰共居的建議與意圖，竟粗暴地置之不理。自從一九五〇年六月以來，以美國統治集團為首的帝國主義國家發動了各方面進攻。他們殘酷地鎮壓近東、中東與非洲的解放運動。他們對拉丁美洲以及其他地區增強了經濟和政治壓力。在朝鮮，他們從談論與策劃侵略進到武力進攻的階段。他們強佔中國的台灣，並且公開準備侵略我們大陸。在越南和馬來亞，他們也加緊軍事行動。

帝國主義者對於遠東的每一個軍事行動，都使用着窮兇極惡的手段，這並不是偶然的。他們已有了一套固定的方式：完全蔑視亞洲各國的人民。他們的意圖是毀滅一切，把這些地方的居民和他們的文化盡量毀滅，以便橫行無阻，恣意掠奪。種族主義和滅種政策成為他們在這些地方推行的信條，正如在他們本國一樣。

雖然他們實行了這種血腥政策，美國統治階級和他們的伙伴還是在每一條戰綫上都遭遇失敗。他們開始認識到近代歷史已經證明的一個事實：法西斯主義與方法的施行者是罪無可逃的。他們必然要碰到忠於祖國與和平事業的廣大民衆運動與強大人民軍隊的反對。在戰爭中發財的人，必須對他們在戰場上的罪行負責。在全世界人民的心目中，他們的行動被斥為「骯髒的戰爭」。甚至在他們國內，他們鼓吹武力的叫囂也引起人民的焦慮，他們越來越感到要驅使人民為他們作戰的困難。請看一看拒絕在朝鮮飛行的美國航空駕駛員的數目吧，看一看在前綫故意傷害自己身體的士兵的數目吧。法國政府不得不僱用舊日納粹挺進隊的暴徒或西德的失業青年到越南去作戰。英國人民最不願意把他們的兒子送到馬來亞去，因而英國政府不得不在海外徵募人員，並以未成年的青年來補充兵額。

那些以戰爭為業的人，似乎還不能體會到這種情形所預示的凶兆。他們不能了解，每一次的野蠻暴行，會更加速註定他們沒落的命運。例如在朝鮮，美國軍隊的瘋狂破壞，比之希特勒有過之而無不及，但是他們還覺得不夠；

他們在毀滅整個民族這一勾當上，還要遠遠超過希特勒。他們在朝鮮和中國的東北，一貫地使用最殘酷的武器，進行細菌戰爭，用病菌來傷害人民和牲畜，在水源投毒並損害農作物。由於這種行為，按照國際法律和公約，美國政府已經進一步使它自己成爲主要的戰犯了。

在越南和馬來亞，美國的僕從國家所犯的罪行也同樣地惡毒。他們在空中使用化學武器，故意毀壞莊稼。整個村莊被消滅，居民們被趕進集中營。這些瘋狂的暴行所產生的結果，和在朝鮮的暴行是一樣的。人民更加頑強地進行反抗。戰爭的醜惡和戰爭陰謀家的狠毒已經暴露無遺，他們所犯的每一件罪行，都使他們更接近於滅亡。

細菌戰、瘋狂破壞和獸性屠殺激起了所有善良正直人民的憤怒。在每一個國家裏，都引起了深切的關心和普遍的憤恨。由此可見，美國政府和它的幫兇們已經自絕於全世界愛好和平的人民，並且遭到嚴重的政治失敗。這種失敗將會有長遠的影響。人民是永遠不會忘卻的。

還有一些其他事情，也是人民永久不能忘卻和饒恕的。其中包括美國統治集團的繼續佔領與重新武裝日本和西德。德國和日本的軍國主義者已經在我們內心深處留下了永久的仇恨。因此，不難了解，當他們重新拿起武器的時候，我們就爲和平的前途憂懼。不難了解，當我們知道大批戰犯被釋放、軍事和法西斯組織依然保存下來，龐大的企業又原封不動地交還給推行法西斯主義與戰爭的壟斷資本家的時候，我們就替世界的安全擔心。

很明顯的，所有這些是爲了準備進一步的軍事冒險。也很明顯的，那些嗜殺成性的戰爭販子，以爲人民會盲目地接受一切。但是他們又一次地估計錯了。我們這次會議就證明了這一點。珍愛和平的人們，決不會接受重新武裝德國和日本的復仇主義分子的陰謀詭計的。德國和日本大部分人民也不會接受這種陰謀詭計的。他們要求洗刷過去的恥辱，建立新的生活，重新得到世界人民的尊重。在這兩個國家中，工人和人民的團體曾經舉行許多大規模的示威遊行，反對重新武裝，反對美國強迫簽訂的條約，反對把他們的工業力量用於戰爭生產。這兩個國家裏都有強大的和平運動。全世界人民都衷心地支持德國和日本人民爭取和平的鬥爭。

親愛的朋友們：我們必須努力前進，保證這次和每一個和平的努力都得到勝利。雖然我們的和平運動，由於它

的廣大規模和優良組織，已經產生了巨大的力量，雖然我們和平運動的隊伍是團結一致的，而且有好多萬萬人民的堅決行動，但是我們必須好好地保持現在已有的動力。我們必須更加努力，使我們願意與一切希望和平的人們合作的誠意獲得更大的成果。就和平運動的範圍來說，目前還有地區尚未達到，還有一些空白區正在要求參加人類這一個最偉大的鬥爭。而且在我們這個區域中，就有很多這類的地區。在這方面，當然有許多困難問題須待解決，但這些困難與戰爭的災禍相比，究竟是比较容易克服的，何況我們已經有了得到最後勝利的有力保證，那就是世界上極大多數人民都要求和平。他們決不願意讓他們的血汗被用於鑄造殺人武器，用來毀滅其他人民，再轉回來毀滅他們自己。他們要有飯吃，有安適的房子住，有好的衣服穿，他們自己和兒女都要享受文化。婦女所受戰爭的災害最深，爲了保衛她們的孩子，亞洲的婦女將和全世界愛好和平的人們在一起，堅決地保衛和平。她們知道，只有世界和平實現了，她們才能獲得她們所要的這些東西。

我認爲，我們的工作應該環繞在幾個迫切的中心問題上：

動員人民，要求停止目前正在進行的一切戰爭，並且用真誠協商的方法謀得和平解決。這當然包括在朝鮮、越南和馬來亞進行的戰爭。

動員人民，要求所有曾經參加戰爭的國家根據國際協定，合法地結束以前的戰爭狀態，並以此向全世界保證，過去的敵對國家，今後將爲和平而工作、爲和平而生活。

動員人民，要求禁止使用一切集體屠殺的武器，並宣佈這些武器爲非法；對於在目前戰爭中曾經使用這種武器的人們，必須按照國際公法加以審判。

動員人民，要求掃除對於國際貿易與文化交流的一切障礙，並且爲了全世界人民的利益，促成各國人民間貿易和文化方面的充分交流。

動員人民，爭取有助於和平共居的道德條件，爭取健康空氣，以消除仇恨與戰爭，建立全世界人民之間的友愛與諒解。